X Международный Фестиваль детских театров на французском языке "LaMandarineVerte"

Традиционный X Международный Фестиваль детских театров на французском языке «Зеленый Мандарин» ("LaMandarineVerte") прошел в Москве в рамках НЕДЕЛИ ФРАНКОФОНИИ и Международного Дня Театра 28 и 29 марта 2015 ШОКОЛАДНОГО* года (* по "мандариновому" летоисчислению)!

Маленьких актеров и зрителей ждали мастер-классы, игры, песни, конкурсы и, конечно, спектакли на французском языке!

Репортаж о том как прошел X Фестиваль детских театров на французском языке «Зеленый Мандарин»...

28.–29. MARS
2015 MOSCOU
10-ÈME FESTIVAL THÉÂTRAL DE TRÈS JEUNES FRANCOPHONES
régalons - nous
La Mandarine verte
Cie "Arc-en-ciel", Gymnase de Fryazino
"La Mouche Zizzouche"
Cie "Arc-en-ciel", Gymnase de Fryazino
"Pour faire le portrait d'un oiseau"
Cie "Les Petit Rayons", L'Arbre des Contes, Moscou
"Explorateurs"
Cie "Les Petits Rayons", Arbre des Contes, Moscou
"Cendrillon"
Cie "Les Petits Rayons", L'Arbre des Contes, Moscou
"Les Trois Petits Cochons"
Club français "Ça Va", Gymnase 1811, Moscou
"Alice au pays des merveilles"
Cie "Cendrillon", Lycée 1535, Moscou
"Une journée de Françoise"
Cie "Le Théâtre", Club français de Moscou
"La Farce de Maître Pathelin"
Cie "Le Théâtre", Club français de Moscou
"Blanche Neige et les sept nains"
Cie "Le Théâtre", Club français de Moscou
"Le mariage de Souricette"
Cie "Le Théâtre des Marionnettes"
"La Petite Souris"
Cie "Les Petits Rayons", L'Arbre des Contes, Moscou
"L'Histoire des caROte"
Cie "Mompassier", Ecole #3, Zaretchny
"Les trois petits cochons"
Cie "Mompassier", Ecole #3, Zaretchny
"Gare a ta barbe, Barbe-Rouge"
Club Français
La Langue Française
INSTITUT FRANÇAIS
RUSSIE
AMBASSADE DE FRANCE EN RUSSIE
ART Izba
Letme.travel

Фотографии
{gallery}2014-2015-Festival_Zeleniy_mandarin:90:90:0:0{/gallery}

Программа фестиваля

Посмотреть и сохранить программу фестиваля в *.pdf

Посмотреть и сохранить программу-книжку фестиваля в *.pdf

28 марта 2015г.

Адрес: ул. Русаковская 2/1 , Клуб «Болеро», метро Красносельская

Время

Событие

16:00 – 18:00

Мастер-классы/Ateliers:
1) Стаканчики / Capsong
2) Сценическое движение
3) Сценическая речь

4) Мастерство актера
5) Танцы
6) Песня на французском языке

29 марта 2015 г.

Адрес : ул 1-я Мясниковская 16 , театральный зал КАИТ № 20 , метро Преображенская площадь
Вход свободный , вместо билета – шоколадка !

Время

Событие

10:00

Ouverture du festival	/	**Открытие**	**фестиваля**

10:30

“	**L’Histoire des carottes**	”
Cie «	**Les Petits Rayons**	», L’Arbre des Contes, Moscou

Веселая история про зверей сказочного леса, которые (не без помощи опытного ветеринара) о

11:00

“	**Le mariage de Souricette**	”
Cie «	**LeThéâtre**	», Club français de Moscou

Свадьба Сурисет Ратон, папа крыс, который живет со всей своей многочисленной семьей в би

11:30

“	**Les Trois Petits Cochons**	” d’après le conte français
Cie «	**Les Petits Rayons**	», L’Arbre des Contes, Moscou

На опушке леса жили были три поросенка, счастливые и беззаботные. Жили-поживали, пока о

12.00

“	**La Petite Souris**	” d’après S.Marchak
Cie «	**LeThéâtre des Marionnettes**	»

Сказка о маленькой мышке, которая, как и многие	*мыши, ко*	*стаю*	*ли дети, очень не любила спать. По*	*.*

12.30

“	**Cendrillon**	”, d’après le conte français
Cie «	**Les Petits Rayons**	», Arbre des Contes, Moscou

Всеми любимая сказка про бедную девочку, которая смогла найти свое счастье благодаря добр

1	**3**	**.**	**0**	**0**

“	**Blanche Neige et les sept nains**	”
Cie «	**LeThéâtre**	», Club français de Moscou

Всем хорошо известная с детства сказка братьев Гримм о добре и зле, о любви и дружбе, о зав

13.30

“	**Alice au pays des merveilles**	” d’après Carroll Lewis
Club français «	**Ça Va**	», Gymnase 1811, Moscou

А знаете ли вы, насколько глубокой является кроличья нора? И сколько интересного и таинстве
Хватит ли смелости дойти до конца? Быстрее бегите за белым кроликом!

14.00

Photo/Chanson du Festival

Cocteil d'Amitié

14.30

“	**Explorateurs**	” d’après Anne-Marie Vivet
Cie «	**Les Petit Rayons**	», L’Arbre des Contes, Moscou

Фантазия детей не знает границ! Надо провести дождливый день дома? Отлично! Превратим к

15.00

“	**Les trois petits cochons**	” d’apres contes francais
Cie «	**Monpassier**	», Ecole №3, Zaretchny

Жили-были три поросенка ... и очень любили играть в разные игры, особенно "где ты, где ты се

15.30

“	**La Mouche Zizzouche**	” d’après K.Tchoukovski
Cie «	**Arc-en-ciel**	», Gymnase de Fryazino, Moscou

История с песнями и танцами про Муху-Цокотуху, которая купила самовар и пригласила на праз

16.00

“	**Gare a ta barbe, Barbe-Rouge!**	”, d’après Cecile Alix
Cie «	**Monpassier**	», Ecole №3, Zaretchny

"Берегись своей бороды, Красная Борода!"- сказка про пиратов, их вожаке по имени Красная Б

16.30

“	**Pour faire le portrait d’un oiseau**	”, d’après Prévert
Cie «	**Arc-en-ciel**	», Gymnase de Fryazino, Moscou

Сперва нарисуйте клетку
с настежь открытой дверцей,
затем нарисуйте что-нибудь
красивое и простое,
что-нибудь очень приятное
и нужное очень
для птицы;
затем…

16.45

“	**Une journée de Françoise**	”, d'après Patti Zozano et Renée Gaultier	
Cie «	**Cendrillon**	», Lycée 1535, Moscou	

Рассказ об одном будничном дне мамы.

17.30

“	**La Farce**	**de Maître Patelin**	”
Cie «	**LeThéâtre**	», Club français de Moscou	

История об адвокате Пьере Патлене, плуте и мошеннике, известном своими ловкими и дерзкими

18.00

CLOTÛRE du Festival / Photo / Chanson du Festival

18.30

Cocteil d'Amiti	***é***

Участники X Международного Фестиваля детских театров на французском языке "LaMandarineVerte"

Cie « **Arc-en-ciel** », Gymnase de Fryazino

“ **La Mouche Zizzouche** ” d’après K.Tchoukovski

Cie « **Les Petit Rayons** », L’Arbre des Contes, Moscou

“ **Explorateurs** ” d’après Anne-Marie Vivet

Cie « **Les Petits Rayons**, L’Arbre des Contes, Moscou

“ **Les Trois Petits Cochons** ” d’après le conte français

Cie « **Cendrillon** », Lycée 1535, Moscou

" **Une journée de Françoise** " d'après Patti Zozano et Renée Gaultier

d'apres cités fran

Cie « **Pour faire le portrait d'un oiseau** », Sylvain Prévost

Club Français « **Alice**

d’après Cécile Alb[illegible]

Текст фестивальной песни CHOCORAP / Шоколадный рэп / Chocorap

Choc choc chocolat Suisse
Choc choc chocolat!
Choc choc chocolat Suisse
Choc choc chocorap

Monsieur Chocolat Noir s’ennuie tout seul dans l’armoire
J’en ai marre, j’en ai marre

De rester là jusqu'au au soir!
C'est desidé je vais sortir
J'veux une femme à conqueror
J' lui ferai un grand sourire
J'aimerais tant qu'elle m'admire !

Choc…

Madame Chocolat Blanc
C'est installée sur un blanc
Au soleil, au soleil
Elle va fondre entièrement
Mais j'arrive, j'vais la sauver
Pense m'sieur Noir tout affolé
Il saute à ses côtés
Et l'emmène sous un palmier

Choc…

Mais sous l'arbre il y avait
Monsieur Chocolat au Lait
«Attention! Attention!
Il y a un grand danger!»
Sourd aux avertissements
Monsieur Noir et Madame Blanc
En s'embrassement tendrement
Pesent à faire des beaux enfants!

Choc…

C’est alors que Luc et Jean
Affamés et en riant
Croquent le choc, croquent le choc
Et ceci à pleines dents!
Et c’est en disparaissant
Dans des estomacs gourmands
Que se marièrent joyeusement
Monsieur Noir et Madame Blanc!

Открыть и скачать текст песни в *.pdf

[redacted]